

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General
1 October 2013Основная сессия 2013 года
Пункт 11 повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом
19 июля 2013 года***[по предложению, рассмотренному на пленарном заседании (E/2013/L.16)]***2013/8. Экономические и социальные последствия
израильской оккупации для условий жизни
палестинского народа на оккупированной
палестинской территории, включая Восточный
Иерусалим, и арабского населения на
оккупированных сирийских Голанах***Экономический и Социальный Совет,**ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 67/120 от 18 декабря 2012 года и 67/229 от 21 декабря 2012 года,*ссылаясь также* на свою резолюцию 2012/23 от 26 июля 2012 года,*руководствуясь* принципами Устава Организации Объединенных Наций, в которых заявляется о недопустимости приобретения территории силой, и *ссылаясь* на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,*ссылаясь* на резолюции десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года, ES-10/14 от 8 декабря 2003 года, ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,*принимая к сведению* доклад Экономической и социальной комиссии для Западной Азии об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского

населения на оккупированных сирийских Голанах, препровожденный Генеральным секретарем¹,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года ² к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах³, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³ и Конвенцию о правах ребенка ⁴ и вновь подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

принимая к сведению резолюцию 67/19 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2012 года,

подчеркивая важность возобновления и ускорения серьезных и заслуживающих доверия переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978) от 19 марта 1978 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, 1544 (2004) от 19 мая 2004 года и 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы ⁵ и разработанной «четверкой» «дорожной карты» ⁶, а также соблюдения договоренностей, достигнутых между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителя палестинского народа,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами и выражая в этой связи обеспокоенность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, и израильскими поселенцами природных ресурсов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах, особенно в результате деятельности по строительству поселений, которая является незаконной по международному праву,

будучи убежден в том, что израильская оккупация серьезно помешала усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической обстановки на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах, и выражая серьезную обеспокоенность наступившим в связи с этим ухудшением экономических условий и условий жизни людей,

высоко оценивая усилия палестинского правительства, предпринимаемые, несмотря на многочисленные трудности, для улучшения социально-

¹ A/68/77-E/2013/13.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

³ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

⁶ S/2003/529, приложение.

экономической обстановки на оккупированной палестинской территории, особенно в областях управления, верховенства закона и прав человека, приносящей доход деятельности и производственных секторов, образования и культуры, здравоохранения, социальной защиты, инфраструктуры и водоснабжения,

будучи серьезно обеспокоен ускоренными темпами строительства поселений и другими соответствующими действиями Израиля на оккупированной палестинской территории, особенно в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также на оккупированных сирийских Голанах в нарушение норм международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

выражая глубокую озабоченность участвовавшими случаями насилия, оскорблений, провокаций, вандализма и подстрекательства со стороны незаконных вооруженных израильских поселенцев на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в отношении палестинских гражданских лиц, включая детей, и их имущества, включая жилые дома, исторических и религиозных объектов и сельскохозяйственных угодий,

будучи серьезно обеспокоен тем, что сооружение Израилем стены и связанный с ней режим на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, серьезно отражаются на социально-экономическом положении палестинского народа и что в результате этого нарушаются его экономические и социальные права, включая право на труд, на охрану здоровья, на образование, на собственность, на должный жизненный уровень и на свободу доступа и передвижения,

ссылаясь в этой связи на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории⁷ и на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи и подчеркивая необходимость выполнения упомянутых в них обязанностей,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу широкомасштабного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, объектов собственности, включая рост масштабов уничтожения жилых домов, хозяйственных объектов, исторических памятников, сельскохозяйственных угодий и садов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, связанного, в частности, с сооружением поселений и стены и с конфискацией земли, вопреки нормам международного права, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него,

выражая серьезную обеспокоенность также по поводу продолжающегося насильственного перемещения палестинских гражданских лиц, включая бедуинскую общину, в результате активизировавшейся практики сноса жилых домов, выселения и лишения прав на жительство в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также мер, направленных на еще большую изоляцию города от его естественным образом сложившихся палестинских пригородов, что серьезно ухудшает и без того плачевное социально-экономическое положение палестинского народа,

⁷ См. A/ES-10/273 и Corr.1.

выражая серьезную обеспокоенность далее по поводу продолжающихся израильских военных операций и политики закрытия районов и введения жестких ограничений на передвижение людей и товаров путем закрытия пунктов пересечения границы, создания контрольно-пропускных пунктов и введения пропускного режима на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и их негативных последствий для социально-экономического положения палестинского народа, в частности палестинских беженцев, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса,

принимая к сведению последние события в связи с доступом в сектор Газа, несмотря на серьезные трудности, все еще сохраняющиеся в результате продолжающейся в течение длительного периода израильской практики закрытия территорий, жестких экономических ограничений и ограничений на передвижение, которые по существу представляют собой блокаду, призывая в этой связи полностью выполнить резолюцию 1860 (2009) Совета Безопасности от 8 января 2009 года в целях обеспечения полного открытия пунктов пересечения границы для непрерывного и регулярного движения людей и товаров, включая гуманитарную помощь, товарную торговлю и поставку строительных материалов, и подчеркивая необходимость обеспечения безопасности всего гражданского населения,

выражая сожаление по поводу гибели и ранения многих гражданских лиц, в том числе сотен детей и женщин, внутреннего перемещения тысяч гражданских лиц и повсеместного ущерба жилым домам, жизненно важным объектам гражданской инфраструктуры, больницам, школам, объектам продовольственного снабжения, объектам недвижимости экономического, промышленного и сельскохозяйственного назначения и ряду объектов Организации Объединенных Наций в секторе Газа, серьезно осложняющих предоставление жизненно важных медицинских и социальных услуг палестинским женщинам и их семьям и ведущих к серьезному ухудшению социально-экономических условий их жизни, которые в совокупности вызваны военными операциями в период с декабря 2008 года по январь 2009 года и в ноябре 2012 года,

ссылаясь в этой связи на соответствующие доклады Организации Объединенных Наций, включая доклады Экономического и Социального Совета, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Совета по правам человека,

выражая глубокую озабоченность по поводу краткосрочных и долгосрочных пагубных последствий таких широкомасштабных разрушений и противодействия усилиям по восстановлению со стороны Израиля, оккупирующей державы, для социально-экономических и гуманитарных условий жизни палестинского гражданского населения в секторе Газа и в этой связи призывая к незамедлительному ускорению процесса реконструкции в секторе Газа при содействии стран-доноров, включая выплату средств, обязательства по которым были взяты на Международной конференции в поддержку палестинской экономики для реконструкции Газы, состоявшейся 2 марта 2009 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет,

будучи серьезно обеспокоен различными сообщениями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о существенной зависимости от внешней помощи, возникшей в результате длительного закрытия границ, непомерно высоких уровней безработицы, массовой нищеты

и серьезных гуманитарных трудностей, включая плохое обеспечение продовольствием и рост проблем со здоровьем, включая высокие показатели недоедания, среди палестинского народа, и особенно детей, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу погибших и раненых среди гражданского населения, включая детей, женщин и мирных демонстрантов, и подчеркивая, что палестинское гражданское население должно пользоваться защитой в соответствии с нормами международного гуманитарного права,

особо отмечая важность обеспечения безопасности и благополучия всех граждан и призывая к прекращению всех актов насилия, в том числе всех актов террора, провокаций, подстрекательства и уничтожения и всех ракетных обстрелов,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что тысячи палестинцев, включая большое число женщин и детей, по-прежнему содержатся в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, включая антисанитарные условия, одиночное заключение, чрезмерное применение административного задержания, отсутствие надлежащего медицинского ухода, лишение права на свидание с родственниками и несоблюдение должных процессуальных норм, что создает угрозу их благополучию, и выражая глубокую обеспокоенность также в связи с любого рода грубым обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках, а также принимая к сведению заключенное в мае 2012 года соглашение об условиях содержания под стражей в израильских тюрьмах и призывая обеспечить его полное и незамедлительное осуществление,

сознавая неотложную необходимость восстановления и развития социально-экономической инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также насущную потребность в преодолении острого гуманитарного кризиса, в котором оказался палестинский народ, включая обеспечение беспрепятственной доставки гуманитарной помощи и беспрепятственного и регулярного движения людей и товаров в сектор Газа и из него,

отдавая должное усилиям, прилагаемым палестинским правительством при международной поддержке в целях восстановления, реформирования и укрепления его пострадавших учреждений и содействия благому управлению, особо отмечая необходимость сохранения палестинских национальных учреждений и инфраструктуры и высоко оценивая в этой связи осуществление принятого в 2009 году плана Палестинской администрации «Палестина: прекращение оккупации, создание государства», предусматривавшего построение институтов независимого палестинского государства в течение двухгодичного периода, и достигнутые значительные результаты, подтверждаемые положительными оценками готовности к государственности, которые были даны международными учреждениями, в том числе Всемирным банком, Международным валютным фондом и Организацией Объединенных Наций, в их докладах, представленных Специальному комитету связи по координации международной помощи палестинцам на его заседании 13 апреля 2011 года и последующих заседаниях, и принимая во внимание Палестинский план национального развития на 2011–2013 годы в области управления, экономики, социального развития и инфраструктуры,

высоко оценивая в этой связи важную работу, ведущуюся Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и сообществом доноров, по содействию социально-экономическому развитию палестинского народа в соответствии с задачами его национального развития и планом государственного строительства, реализация которого была завершена в конце августа 2011 года, а также помощь, оказываемую в гуманитарной области,

подчеркивая важность национального единства палестинского народа и особо отмечая необходимость уважения и сохранения территориальной целостности и единства оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

призывая обе стороны выполнить свои обязательства в соответствии с «дорожной картой» в сотрудничестве с «четверкой»,

сознавая, что развитие и формирование благоприятных социально-экономических условий трудно обеспечить в условиях оккупации и что им больше всего способствуют условия мира и стабильности,

1. *призывает* полностью открыть пункты пересечения границы с сектором Газа в соответствии с резолюцией 1860 (2009) Совета Безопасности для обеспечения доступа гуманитарной помощи, а также беспрепятственного и регулярного движения людей и товаров и отменить все ограничения на передвижение, введенные в отношении палестинского народа, в том числе ограничения, которые обусловлены продолжающимися израильскими военными операциями и многоуровневой системой закрытия районов, и принять другие неотложные меры для облегчения тяжелого гуманитарного положения на оккупированной палестинской территории, которое особенно критично в секторе Газа, и призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнять все его юридические обязательства в соответствии с международным гуманитарным правом и резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

2. *подчеркивает* необходимость сохранения территориальной непрерывности, единства и целостности оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и гарантирования свободы передвижения людей и товаров по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также свободы передвижения по отношению к внешнему миру;

3. *подчеркивает также* необходимость сохранения и развития палестинских национальных учреждений и инфраструктуры для оказания жизненно важных публичных услуг палестинскому гражданскому населению и содействия поощрению и защите прав человека, включая экономические и социальные права;

4. *требует* от Израиля соблюдения Протокола об экономических отношениях между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, подписанного 29 апреля 1994 года в Париже⁸;

5. *призывает* Израиль восстановить и заменить имущество граждан, жизненно важную инфраструктуру, сельскохозяйственные угодья и государственные учреждения, которые были повреждены или уничтожены в

⁸ См. A/49/180-S/1994/727, приложение, озаглавленное «Соглашение по сектору Газа и району Иерихона», приложение IV.

результате его военных операций на оккупированной палестинской территории;

6. *вновь обращается* с призывом о выполнении в полном объеме Соглашения о передвижении и доступе от 15 ноября 2005 года, в особенности о незамедлительном и постоянном открытии всех пунктов пересечения границы с сектором Газа, что имеет исключительно важное значение для обеспечения пропуска продовольствия и предметов первой необходимости, включая строительные материалы и топливо в достаточном количестве, а также для обеспечения беспрепятственного доступа учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и необходимых для восстановления экономики торговых потоков на всей оккупированной палестинской территории, и обращает особое внимание на необходимость безопасных условий для всего гражданского населения;

7. *призывает* все стороны уважать нормы международного гуманитарного права и воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения в соответствии с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года²;

8. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не ставить под угрозу, не уничтожать и не истощать эти ресурсы;

9. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить уничтожение жилых домов и имущества, хозяйственных объектов и сельскохозяйственных угодий и садов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах;

10. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, незамедлительно положить конец эксплуатации природных ресурсов, в том числе воды и полезных ископаемых, и прекратить сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, который серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным, земельным и энергетическим ресурсам, и создает серьезную экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения, и призывает также Израиль, оккупирующую державу, устранить все препятствия для реализации важнейших природоохранных проектов, включая сооружение установок для очистки сточных вод в секторе Газа;

11. *вновь подтверждает*, что строительство и расширение израильских поселений и связанной с ними инфраструктуры на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах незаконны и являются серьезным препятствием для социально-экономического развития и достижения мира, и призывает к полному прекращению всей деятельности по строительству поселений и смежной деятельности, включая полное прекращение всей деятельности, направленной на изменение демографического состава, правового статуса и характера оккупированных территорий, в том числе, в частности, в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и норм

международного права, включая Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

12. *призывает* к ответственности за незаконные действия, совершаемые израильскими поселенцами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, ссылаясь в этой связи на резолюцию 904 (1994) Совета Безопасности от 18 марта 1994 года и подчеркивает необходимость ее осуществления;

13. *вновь подтверждает*, что продолжающееся сооружение Израилем стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, идет вразрез с нормами международного права, ведет к изоляции Восточного Иерусалима и фрагментации Западного берега и серьезно затрудняет социально-экономическое развитие палестинского народа, и призывает в этой связи к полному выполнению юридических обязательств, упомянутых в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года⁷ и в резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи и последующих резолюциях по этому вопросу;

14. *призывает* Израиль соблюдать положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и упростить процедуру поездок сирийских граждан оккупированных сирийских Голан к своим родственникам, проживающим на родине в Сирийской Арабской Республике, через контрольно-пропускной пункт Эль-Кунейтра;

15. *особо отмечает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации;

16. *выражает признательность* государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать экономическую и гуманитарную помощь палестинскому народу, что способствует улучшению его критического социально-экономического положения, и настоятельно призывает к дальнейшему оказанию помощи в сотрудничестве с официальными палестинскими учреждениями и в соответствии с Палестинским планом национального развития;

17. *вновь заявляет* о важности возобновления и ускорения переговоров в рамках мирного процесса на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюции Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978), 1397 (2002), 1515 (2003), 1544 (2004) и 1850 (2008), решений Мадридской конференции, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы⁵ и разработанной «четверкой» «дорожной карты»⁶, а также соблюдения договоренностей, достигнутых между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины как представителем палестинского народа, с целью заложить основу для реализации принципа сосуществования двух государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, основанных на границах, существовавших до 1967 года, и достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и, действуя в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, продолжать включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;

19. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2014 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

40-е пленарное заседание,
19 июля 2013 года